

DIN EN 847-2



ICS 79.120.10

Ersatz für
DIN EN 847-2:2013-12

**Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung –
Sicherheitstechnische Anforderungen –
Teil 2: Anforderungen für den Schaft von
Fräswerkzeugen/Kreissägeblättern;
Deutsche Fassung EN 847-2:2017**

Tools for woodworking –

Safety requirements –

Part 2: Requirements for the shank of shank mounted milling tools/circular saw blades;
German version EN 847-2:2017

Outils pour le travail du bois –

Prescriptions de sécurité –

Partie 2: Prescriptions pour les queues des fraises à queue;
Version allemande EN 847-2:2017

Gesamtumfang 25 Seiten

DIN-Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS)

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2018-01-01.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN 847-2:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 142 „Holzbearbeitungsmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI (Italien) gehalten wird.

Der zuständige deutsche Arbeitsausschuss ist der NA 121-01-18 AA „Sägewerkzeuge und Sicherheit von Holzbearbeitungs-Werkzeugen“ im DIN-Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS).

DIN EN 847 besteht unter dem allgemeinen Titel *Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung — Sicherheitstechnische Anforderungen* aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Fräs- und Hobelwerkzeuge, Kreissägeblätter*
- *Teil 2: Anforderungen für den Schaft von Fräswerkzeugen/Kreissägeblättern*
- *Teil 3: Spannzeuge*

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 7388-1 siehe DIN ISO 7388-1

ISO 7388-2 siehe DIN ISO 7388-2

Änderungen

Gegenüber DIN EN 847-2:2013-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) umfassende Überarbeitung der sicherheitstechnischen Anforderungen in Abschnitt 5;
- b) alle Bilder und Tabellen überarbeitet;
- c) Kennzeichnungsanforderungen in Abschnitt 6 aktualisiert;
- d) Berechnungsbeispiele in Anhang A aktualisiert;
- e) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 847-2: 2003-09, 2013-12

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 7388-1, *Werkzeugschäfte mit Kegel 7/24 für automatischen Werkzeugwechsel — Teil 1: Maße und Bezeichnung von Schäften der Formen A, AD, AF, U, UD und UF*

DIN ISO 7388-2, *Werkzeugschäfte mit Kegel 7/24 für automatischen Werkzeugwechsel — Teil 2: Maße und Bezeichnung von Schäften der Formen J, JD und JF*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung —
Sicherheitstechnische Anforderungen —
Teil 2: Anforderungen für den Schaft von
Fräswerkzeugen/Kreissägeblätter

Tools for woodworking —
Safety requirements —
Part 2: Requirements for the shank of shank mounted
milling tools/circular saw blades

Outils pour le travail du bois —
Prescriptions de sécurité —
Partie 2: Prescriptions pour les queues des
fraises à queue

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. August 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich.....	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Liste der signifikanten Gefährdungen	5
5 Sicherheitstechnische Anforderungen.....	6
5.1 Allgemeine Anforderungen an Zylinderschäfte	6
5.2 Stabilität des Schaftes von Schaftwerkzeugen.....	6
5.2.1 Allgemeines.....	6
5.2.2 Schneidwerkzeuge mit Zylinderschaft.....	9
5.2.3 Mit Kegelschaft eingespannte Schneidwerkzeuge	10
5.2.4 Auf einem Aufnahmestorn montierte Bohrungswerkzeuge	11
5.3 Stabilität der an Kegel-Hohlschäften befestigten Werkzeuge	12
6 Kennzeichnung von Werkzeugen mit Zylinderschaft.....	15
Anhang A (informativ) Berechnungsbeispiele	17
A.1 Beispiel einer Berechnung von n_{shank}	17
A.2 Beispiele von Berechnungen von n_{HSK}	17
Anhang B (normativ) Verfahren zum Messen der Exzentrizität an den Spannzeugen	19
Anhang C (informativ) Empfohlene Mindestspannkraft.....	20
Literaturhinweise	21

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 847-2:2017) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 142 „Holzbearbeitungsmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2018, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2018 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 847-2:2013.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Der Inhalt dieser Europäischen Norm zielt auf die Beseitigung von Gefahren ab, die aufgrund zu hoher Drehzahlen zur Überlastung des Schaftes von Fräswerkzeugen für die Holzbearbeitung führen können.